

ИЗБОРНОМ ВЕЋУ

24. мај 2023.

ФИЛОЛОШКОГ ФАКУЛТЕТА

УНИВЕРЗИТЕТА У БЕОГРАДУ

На седници Наставно-научног већа одржаној 23. марта 2023. године именоване смо за чланове комисије за писање извештаја о кандидатима пријављеним за радно место вишег лектора за ужу научну област Германистика, предмет Савремени немачки језик (одлука бр. 792/1). Изборном већу подносимо следећи

## ИЗВЕШТАЈ

На конкурс за радно место вишег лектора (ужа научна област: Германистика, предмет Савремени немачки језик), објављен у листу „Послови“ бр. 1054 од 5. априла 2023. године, пријавила се једна кандидаткиња, мр Јелена Арсић.

Кандидаткиња је поднела следећу документацију: пријаву, биографију, библиографију, пет објављених публикација у коауторству (уџбеника и приручника), као и копије првих страна ових публикација, оверену копију дипломе Филолошког факултета, оверену копију дипломе о стеченом академском називу магистра филолошких наука на Филолошком факултету, извод из Матичне књиге рођених, уверење о држављанству и уверење о неосуђиваности. Комисија констатује да је поднета документација ваљана и комплетна.

Кандидаткиња мр Јелена Арсић рођена је 19. 08. 1974. у Београду, где је завршила прва три разреда основне школе. Следећа четири разреда похађала је у Хамбургу (СР Немачка), и то у основној школи „Adolf Schönfelder Schule“, као и у гимназији „Gymnasium Klosterschule“. По завршеном осмогодишњем школовању године 1989. уписала се у Филолошку гимназију у Београду (одељење за немачки језик). Током средњошколског образовања учествовала је на такмичењима из немачког језика (у специјалној категорији) и српског језика, где је оба пута била

награђивана, што сведочи о раном интересовању за лингвистику и билингвалној језичкој биографији кандидаткиње. Године 1993. уписала се на Филолошки факултет Универзитета у Београду (Група за немачки језик и књижевност), а паралелно је уписала студије и на Универзитету у Хамбургу, такође на Групи за германистику. Студије на Филолошком факултету окончала је 22. 12. 1998. године са средњом оценом 8,71 и просечном оценом 9,00 из предмета Савремени немачки језик I-IV.

Кандидаткиња се 4. 10. 1999. године запослила као лектор за предмет Немачки језик на Филолошком факултету Универзитета у Београду. Исте године се уписала на постдипломске студије, смер: Наука о језику. Одбранила је магистарски рад на тему „Социолингвистичко раслојавање језика – омладински жаргон у немачком језику“ у јуну 2014. године и стекла академски назив *магистра филолошких наука*. Просечна оцена на постдипломским студијама била је 9,8.

У периоду од 1999. до 2004. године мр Јелена Арсић је у звању лектора изводила наставу и на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу. Стручно се усавршавала у августу 2003. године, учествујући на семинару „Studienbegleitender Deutschunterricht“ у Фрајбургу (СР Немачка). Године 2010. мр Јелена Арсић је изабрана у звање вишег лектора за немачки језик на Филолошком факултету у Београду.

У свом двадесетчетворогодишњем радном стажу на Филолошком факултету мр Јелена Арсић је на студијском програму Немачки језик и књижевност држала вежбе из следећих области: превођење са немачког језика на српски језик на III години, превођење са српског језика на немачки језик на II години, граматичке вежбе на II години, конверзацију на I и II години, немачки као изборни предмет на I и II години, фонологију са фонетским вежбама и правописом на I години. У протекле три године од последњег избора држала је вежбе на предмету Савремени немачки језик 1-4, и то интегрисане језичке вештине на II години (Г3/Г4) и граматичке вежбе на I години (Г1/Г2).

Мр Јелена Арсић ауторка је једног научног рада, необјављеног магистарског рада на тему „Социолингвистичко раслојавање језика - омладински жаргон у немачком језику“ (Филолошки факултет, Београд,

2014. година). Осим тога, она је и коауторка три приручника за наставу немачког језика за студенте германистике:

- 1) Јелена Даскаловић / Соња Узелац (2007): *Збирка тестова из немачког језика са решењима*, Београд: Универзитет у Београду, Филолошки факултет.
- 2) Соња Узелац / Јелена Арсић (2007): *Збирка текстова за превођење са српског језика на немачки језик са објашњењима за студенте II и IV године германистике*, Београд: Универзитет у Београду, Филолошки факултет.
- 3) Соња Узелац / Јелена Арсић (2010): *Практикум за Савремени немачки језик*, Београд: Универзитет у Београду, Филолошки факултет.

Мр Јелена Арсић је ауторка речника у једном уџбеничком комплету (уџбеник и радна свеска) за наставу немачког језика у основној школи, за који је урадила лектуру и коректуру (Соња Узелац / Слободан Грубачић. 2006. *Њемачки језик за VII разред*, Источно Сарајево: Завод за уџбенике и наставна средства). Објавила је и два превода на немачки језик, и то једног научног чланка (Christian Prunitsch 2002: *Sorbische Literatur nach 1945*, у обиму од 10 страна, под руководством проф. др Предрага Пипера, а за потребе пројекта [www.rastko.org.yu](http://www.rastko.org.yu)), и једног резимеа (Бошко Сувајџић 2007: *Иларион Рукавац и народна књижевност*, Београд: Институт за књижевност и уметност, Друштво за српски језик и књижевност Србије).

Широки спектар наставних активности у различитим областима савременог немачког језика, као и активности на стварању и публикавању наставних материјала прилагођених високошколском учењу немачког језика и студијама германистике, сведоче о свестраности мр Јелене Арсић, која као билингвални говорник српског и немачког језика и сарадник са вишедеценијским радним искуством на креативан начин приступа настави и у њој остварује завидне резултате. У досадашњем раду у потпуности је испуњавала захтеве који се постављају пред лекторе за немачки језик, не само успешно припремајући студенте за полагање испита, већ и за стицање и усвајање знања и вештина неопходних у будућој каријери.

На основу наведеног, Комисија закључује да кандидаткиња мр Јелена Арсић испуњава све законске услове и предлаже Изборном већу Филолошког факултета да је поново изабере у звање вишег лектора за ужу научну област Германистика, предмет Савремени немачки језик.

У Београду, 24. 5. 2023.

КОМИСИЈА:

---

др Оливера Дурбаба, редовни професор Филолошког факултета Универзитета у Београду

---

др Анете Ђуровић, редовни професор Филолошког факултета Универзитета у Београду

---

др Нина Половина, ванредни професор Саобраћајног факултета Универзитета у Београду